

NL Dit product is een onderdeel van Niko Home Control. Voor de installatie moeten de instructies worden gevolgd zoals beschreven in de installatiehandleiding op de website.

HVAC-universele interface (CoolMaster)

- koppelt een VRV- of VRF- airconditioningsysteem (HVAC-systeem) met de Niko Home Control installatie. Volg de configuratiestappen per HVAC-systeem zoals beschreven in de bijgevoegde handleiding en op guide.niko.eu
- power supply voltage: 12 – 24 Vdc
- installatiemethode: muurbevestiging of DIN-railbevestiging
- werksvoorwaarden:
 - omgevingstemperatuur: 0 – 45°C
 - luchtvochtigheid: minder dan 85% RV
- afmetingen: 110 x 156 x 36 mm (HxBxD)
- gewicht: 270 g
- maximaal aantal binnenunits en buitenunits: 32 (afhankelijk van de fabrikant)

FR Ce produit est un élément de Niko Home Control. Lors de son installation, il convient de respecter les instructions données dans le manuel d'installation que vous trouverez sur le site Internet.

Interface HVAC (CoolMaster)

- raccorde un système de climatisation VRV ou VRF (système HVAC) à l'installation Niko Home Control. Suivez les étapes de configuration par système HVAC décrites dans le manuel fourni et sur guide.niko.eu
- tension d'alimentation : 12 – 24 Vdc
- méthode d'installation : fixation murale ou sur rail DIN
- conditions de fonctionnement :
 - température ambiante : 0 – 45°C
 - humidité de l'air : moins de 85% HR
- dimensions : 110 x 156 x 36 mm (HxLxP)
- poids : 270 g
- nombre maximal d'unités intérieures et d'unités extérieures : 32 (selon le fabricant)

DE Dieses Produkt ist Bestandteil von Niko Home Control. Für die Installation müssen Sie die Richtlinien der Installationsanleitung auf der Website befolgen.

HLK-Interface (CoolMaster)

- verbindet eine VRV- oder VRF- Klimaanlage (HLK-System) mit der Niko Home Control-Installation. Befolgen Sie die Konfigurationsschritte pro HLK-System, die im beiliegenden Handbuch und auf guide.niko.eu beschrieben sind
- Versorgungsspannung: 12 – 24 Vdc
- Installationsverfahren: Wandbefestigung bzw. DIN-Schienenbefestigung
- Betriebsbedingungen:
 - Umgebungstemperatur: 0 – 45°C
 - Luftfeuchtigkeit: weniger als 85 % r.F.
- Abmessungen: 110 x 156 x 36 mm (HxBxD)
- Gewicht: 270 g
- Maximale Anzahl an Innen- und Außengeräten: 32 (je nach Hersteller)

EN This product is part of Niko Home Control. During installation, the instructions as described in the installation manual on the website should be followed.

HVAC universal interface (CoolMaster)

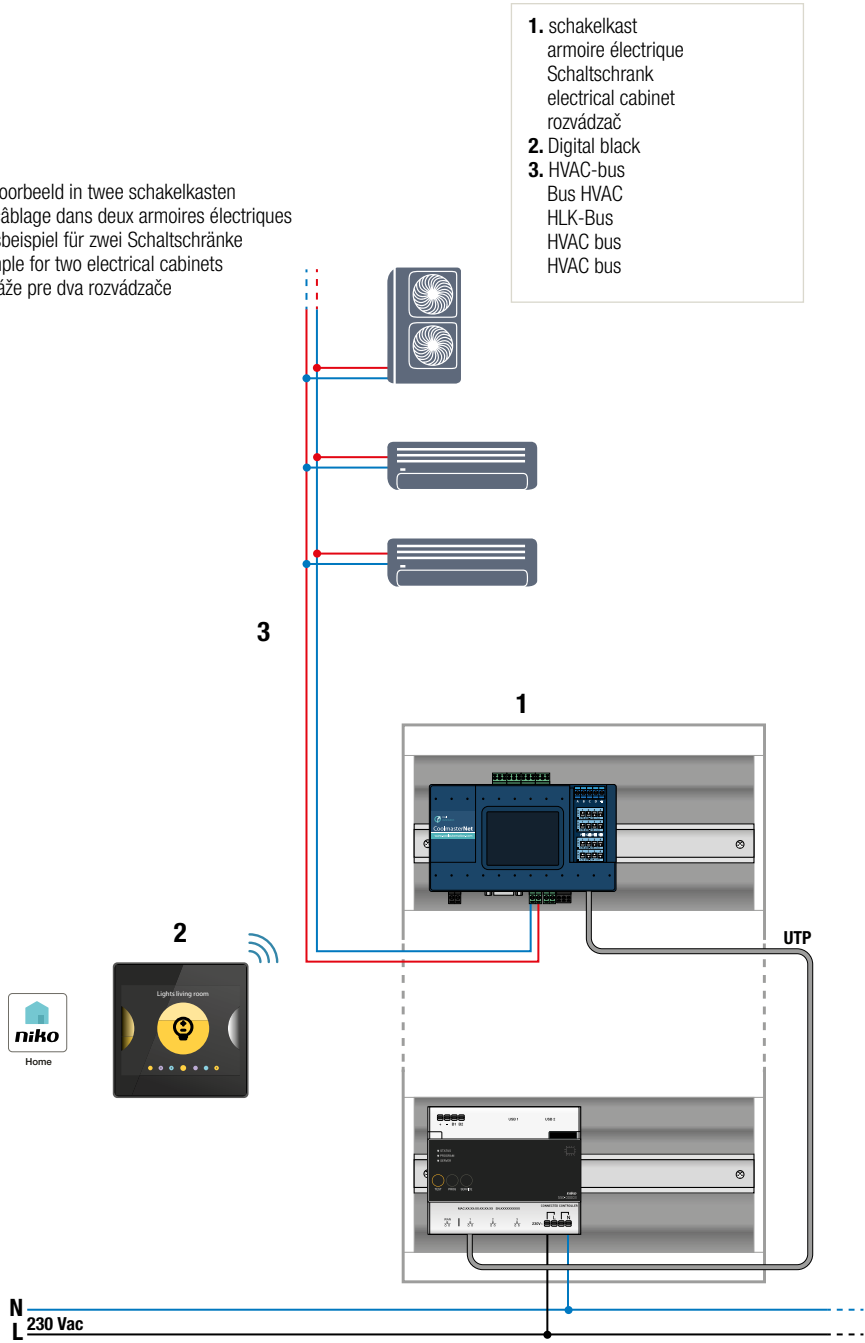
- connects a VRV or VRF conditioning system (HVAC system) to the Niko Home Control installation. Follow the configuration steps per HVAC system described in the accompanying manual and on guide.niko.eu
- power supply voltage: 12 – 24 Vdc
- installation method: wall mounting or DIN rail mounting
- operating conditions:
 - ambient temperature: 0 – 45°C
 - humidity: less than 85% relative humidity
- dimensions: 110 x 156 x 36 mm (HxWxD)
- weight: 270 g
- maximum number of indoor units and outdoor units: 32 (depending on the manufacturer)

SK Tento výrobek je součástíou Niko Home Control. Při inštalácii tohto výrobku je potrebné postupovať podľa inštrukcii uvedených v inštaláčnej príručke na našich web stránkach.

Rozhranie HVAC (CoolMaster)

- VRV alebo VRF klimatizačné systémy (systém HVAC) k inštalácii Niko Home Control. Postupujte podľa konfiguračných krokov pre systém HVAC opísaných v sprievodnej príručke a na stránke guide.niko.eu
- napájacie napätie: 12 – 24 Vdc
- spôsob montáže: na povrch alebo na DIN lištu
- prevádzkové podmienky:
 - prevádzková teplota: 0 – 45°C
 - vlhkosť: relatívna vlhkosť vzduchu nižšia ako 85%
- rozmery: 110 x 156 x 36 mm (VxŠxH)
- hmotnosť: 270 g
- maximálny počet vnútorných jednotiek a vonkajších jednotiek: 32 (v závislosti od výrobcu)

Bekabelingsvoorbeeld in twee schakelkasten
Exemple de câblage dans deux armoires électriques
Verkabelungsbeispiel für zwei Schaltschränke
Cabling example for two electrical cabinets
Příklad kabeláže pre dva rozvádzače



1. schakelkast
armoire électrique
Schaltschrank
electrical cabinet
rozdávzač
2. Digital black
3. HVAC-bus
Bus HVAC
HLK-Bus
HVAC bus
HVAC bus

EN

Warnings regarding installation

The installation of products that will permanently be part of the electrical installation and which include dangerous voltages, should be carried out by a qualified installer and in accordance with the applicable regulations. This user manual must be presented to the user. It should be included in the electrical installation file and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via Niko customer services.

NL

Waarschuwingen voor installatie

De installatie van producten die permanent onderdeel zullen uitmaken van de elektrische installatie en die gevaarlijke spanningen bevatten, moet worden uitgevoerd door een erkend installateur en volgens de geldende voorschriften. Deze handleiding moet aan de gebruiker worden overhandigd. Het moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de website of Niko customer services.

FR

Mises en garde relative à l'installation

L'installation de produits qui feront, de manière permanente, partie de l'installation électrique et qui comportent des tensions dangereuses, doit être effectuée par un installateur agréé et conformément aux prescriptions en vigueur. Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site internet ou auprès de Niko customer services.

DE

Vor der Installation zu beachtende Sicherheitshinweise

Die Installation von Produkten, die fest an eine elektrische Anlage angeschlossen werden und gefährliche Spannungen enthalten, müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden.

Hinweis!
Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!
Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:
• Ihr eigenes Leben;
• das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.
Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand.

Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden. Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

* Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation
Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzterdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Website oder den Kundendienst von Niko.

SK

Upozornenia týkajúce sa inštalácie

Výrobky, ktoré sa natrvalo stanú súčasťou elektroinštalácie, a ktoré obsahujú nebezpečné napätia, musia byť inštalované kvalifikovaným elektroinštalátorom a v súlade s platnými smernicami a nariadeniami. Tento návod na použitie musí byť odovzdaný používateľovi. Mal by byť súčasťou dokumentácie o elektroinštalácii a mal by byť odovzdaný každému novému používateľovi. Ďalšie kópie sú k dispozícii na internetových stránkach spoločnosti Niko alebo prostredníctvom služby zákazníkom poskytovanej spoločnosťou Niko.

EN

CE marking

This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. For radio equipment Niko llc declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.niko.eu under the product reference, if applicable.

NL

CE-markering

Dit product voldoet aan alle toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen. Voor radioapparatuur verklaart Niko nv dat de radioapparatuur uit deze handleiding conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat op www.niko.eu onder de productreferentie, indien van toepassing.

FR

Marquage CE

Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Pour l'appareillage radio, Niko SA déclare que l'appareillage radio de ce mode d'emploi est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible, le cas échéant, sur le site www.niko.eu à la rubrique référence produit.

DE

CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Für Funkgeräte erklärt Niko nv, dass die Funkgeräte aus dieser Anleitung der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.niko.eu unter der Produktreferenz, falls zutreffend.

SK

Označenie ES

Tento výrobok spĺňa všetky relevantné Európske pre dpisy a nariadenia. Čo sa rádiových zariadení týka, spoločnosť Niko nv vyhlasuje, že rádiové zariadenia v tomto návode sú v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celé znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na stránke www.niko.eu v časti s referenciami o produktoch, ak bolo uplatnené.

EN

Environment

This product and/or the batteries provided cannot be disposed of in non-recyclable waste. Take your discarded product to a recognised collection point. Just like producers and importers, you too play an important role in the promotion of sorting, recycling and reuse of discarded electrical and electronic equipment. To finance the rubbish collection and waste treatment, the government levies recycling charges in certain cases (included in the price of this product).

NL

Milieu

Dit product of de bijgeleverde batterijen mag u niet bij het ongesorteerd afval gooien. Breng uw afgedankt product naar een erkend verzamelpunt. Net als producenten en importeurs speelt ook u een belangrijke rol in de bevordering van sortering, recycling en hergebruik van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om de ophaling en verwerking te kunnen financieren, heft de overheid in bepaalde gevallen een recyclingbijdrage (inbegrepen in de aankoopprijs van dit product).

FR

Environnement

Vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié. Déposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).

DE

Umwelt

Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgedientes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genau wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.

SK

Prostredie

Tento výrobok a/alebo k nemu pribalené batérie sa nesmú likvidovať spolu s nerecyklovateľným odpadom. Svoj znehodnotený výrobok odneste na určené zberné miesto odpadu alebo do recyklačného strediska. Nielen výrobcovia a dovozcovia, ale aj vy zohrávate veľmi dôležitú úlohu v rámci podpory triedenia, recyklovania a opätovného používania odpadu vzniknutého z elektrických a elektronických zariadení. Aby bolo možné financovať zber, triedenie a spracovanie odpadu, vláda v určitých prípadoch odvádza poplatky za recykláciu (tie sú zahrnuté v cene tohto výrobku).

Support & contact

nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium

www.niko.eu		
EN	+32 3 778 90 80	support@niko.eu
NL	België: +32 3 778 90 80	support.be@niko.eu
	Nederland: +31 880 15 96 10	support.nl@niko.eu
FR	Belgique: +32 3 778 90 80	support.be@niko.eu
	France: +33 820 20 66 25	support.fr@niko.eu
DE	Suisse: +41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
	Deutschland: +49 7623 96697-0	support.de@niko.eu
DK	Schweiz: +41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
	Österreich: +43 1 7965514	support.at@niko.eu
SE	Belgien: +32 3 778 90 80	support.be@niko.eu
	+45 74 42 47 26	support.dk@niko.eu
NO	+46 8 410 200 15	support.se@niko.eu
IT	+47 66 77 57 50	support.no@niko.eu
PL	+41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
SK	+48 509 378 373	support.pl@niko.eu
	+421 2 63 825 155	support.sk@niko.eu

Niko prepares its manuals with the greatest care and strives to make them as complete, correct and up-to-date as possible. Nevertheless, some deficiencies may subsist. Niko cannot be held responsible for this, other than within the legal limits. Please inform us of any deficiencies in the manuals by contacting Niko customer services at support@niko.eu.